



2022 至 2023 年度宿舍房間編配結果 (新生)
Hostel Room Assignment of the Academic Year 2022-23 (Freshmen)

書院宿舍提供 604 個宿位予本院學生申請，全為**雙人房**，惟因應新冠肺炎疫情或改為單人入住。視乎疫情發展，實際可提供宿位數目及房間分配安排可能大幅更改，書院亦有可能取消 2022-23 宿位分配結果，並因應屆時大學/書院政策更改宿位分配準則及其他學生宿舍之安排（包括但不限於更改宿期、延遲入宿日）。獲分配宿位之同學請密切留意書院經電郵發放之最新資訊。

604 hostel places at the College hostels are available for students of the College. All are **double rooms** but may be changed to single occupancy due to COVID-19 pandemic). Subject to the newest development of the pandemic, there may be a substantial change of the actual number of available hostel places and room assignment. **College may have to cancel the current 2022-23 hostel allotment. In accordance to the latest University/College policy, College reserves the right to make any appropriate amendment on the rationale of hostel allotment and other hostel arrangement (including but not limited to amending the hostel period or delaying the check-in date).** Students allotted a hostel place should pay attention to mass emails for announcement.

1. 2022至2023年度宿舍房間編配結果見附頁，並已於書院網頁 (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/>) 公佈。房間編配或於入宿時或入宿後有改動，敬請留意。

Hostel room assignment of the academics year 2022-23 has been attached. Announcement has been made on the College website (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/>). Please note **that room assignment may be revised at the time of check-in or after check-in.**

2. 一旦完成入宿手續，即使提早退宿，宿生仍被視為享用一完整學期之宿位。

Once check-in procedure is completed, despite early withdrawal, students are considered taken one semester of hostel residence.

3. 由於宿位有限，持有大學停車証之同學不得申請宿位。擁有自用私家車之同學亦不會獲分配宿位。若同學在入宿後被發現擁有大學停車證，學生宿舍委員會有權要求同學退宿。

Holders of the University's parking labels and students having private vehicles are not eligible for applying student hostel places. The College Student Hostels Committee reserves the right to request those who are found to have parking labels to withdraw from the hostel.

4. 休學之同學及獲醫學院分配宿位的醫學院同學不會獲分配書院宿位。每位同學之最長書院宿舍住宿期相等於其常規修業期。

Students on Suspension of Study and students who have been allotted a hostel residence by Faculty of Medicine are not eligible for College hostel places. The maximum College hostel period of a student equals his/her the normative study period.

5. **所有宿生須符合「疫苗通行證」最新要求。入宿前14 天內曾離港者則須於入宿前同時符合以下條件及/或提交相關文件至相應連結：外遊紀錄 及/或 「疫苗通行證」。否則不能辦理入宿手續或完成剩餘宿期。**

All residents are required to fulfill the latest requirements of "Vaccine Pass". Students who travel outside Hong Kong within 14 days before hostel check-in must also fulfill below conditions and/or provide relevant documents at designated links: [Travel Record](#) AND/OR "Vaccine Pass" before proceeding hostel check-in procedures. Otherwise residents cannot complete hostel check-in or complete the remaining hostel residence period.

| 外遊紀錄 Travel Record* (Upload Link for Travel Record: Link) | 「疫苗通行證」 "Vaccine Pass" (Upload Link for Vaccination Record: Link) |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • 入宿前 14 天沒有外遊記錄; 或 • 經「回港易」或「來港易」抵港(須提交以下文件); 或 <ul style="list-style-type: none"> i) 預約紀錄 ii) 「回港易」或「來港易」的綠色二維碼 • 經其他途徑抵港(須提交以下文件) <ul style="list-style-type: none"> i) 來港機票證明 ii) 檢疫酒店預約證明(包括檢疫期) iii) 特區政府發出的檢疫令 • Students have NOT travelled outside Hong Kong 14 days before the check-in date; OR • Arrive Hong Kong via "Return2hk" Scheme or "Come2hk" Scheme; OR <ul style="list-style-type: none"> i) Booking confirmation ii) Green code of "Return2hk" Scheme or "Come2hk" Scheme. • Other means of returning to Hong Kong with following documents <ul style="list-style-type: none"> i) Flight itinerary to Hong Kong | <ul style="list-style-type: none"> • 鑑於政府 2022 年 2 月 24 日起實施「疫苗通行證」(https://www.coronavirus.gov.hk/chi/vaccine-pass.html)，所有以「中大通」進入校園的學生應把最新的疫苗接種紀錄或醫學豁免證明書上載至疫苗接種紀錄 / 定期病毒檢測申報系統。基於醫學原因無法接種疫苗的學生，則必須每星期進行一次定期自我檢測及遞交網上申報表。 As the government has launched a "Vaccine Pass" (https://www.coronavirus.gov.hk/eng/vaccine-pass.html) with effect from 24 February 2022, students accessing campus via CU Link cards are reminded to upload their most updated vaccination records or proof of medical exemption to the VTR portal. For students who are unable to receive vaccination for medical reasons, regular self-testing for online reporting at least once every week is required. • 申請人需按照「疫苗通行證」要求於指定時間完成接種所需劑量，並提供認可疫苗接種紀錄，顯示疫苗種類被包括在政府的新冠病毒專題網站「就指明用途認可 2019 冠狀病毒疫苗列表」上(https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/list_of_recognised_covid19_vaccines.pdf) 及已完成接種所需劑量；或提供有效醫學豁免證明書。如屬新冠肺炎康復者而獲豁免接種，請提供康復或感染證明(例如出院文 |

| | |
|--|---|
| ii) Hotel booking for quarantine in Hong Kong iii) Compulsory quarantine order issued by HKSAR government | 件、衛生署發出的隔離令)·單憑快速抗原測試陽性結果的相片並不能作為有效的康復紀錄。 Applicants must receive all required dosage within designated schedule according to “Vaccine Pass”, and provide recognized vaccination record on which the vaccine is on the list of recognized vaccines on the Government’s COVID-19 Thematic Website (https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/list_of_recognised_covid19_vaccines.pdf) and received all required dosage; or provide valid proof of medical exemption. For persons recovered from COVID-19 eligible for exemption, please also provide proof of recovery/ infection (e.g. discharge documents, isolation order issued by Department of Health). Photograph showing a positive rapid antigen test result alone cannot serve as a valid recovery record. |
|--|---|

*如有更新外遊記錄或疫苗接種紀錄，請即時通知書院。宿生應瀏覽政府網站 (<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/inbound-travel-faq.html>) 及留意書院電郵通知以獲取最新資訊。Please report to us in advance if you are returning from outside Hong Kong. Residents should check out government website (<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/inbound-travel-faq.html>) and College mass email for the latest information.

- 若正接受新冠肺炎檢測，宿生須立即通知宿舍樓導師或舍監，並留在家中直至取得檢測結果。
If residents have undertaken COVID-19 test, please report to Wardens/RTs immediately and stay at home until the test result is available.
- 患有哮喘、糖尿病、心臟病、愛滋病、其他臨床疾病或接受免疫抑制藥物治療的學生一旦感染新冠肺炎，其健康風險較一般人高，病症可能更嚴重。書院亦強烈建議宿生接種流感疫苗。Students with medical conditions such as asthma, diabetes, immunosuppressive drug therapy, heart disease, HIV and other clinical conditions are considered high risk subjects if contracted COVID-19. Hostel residents are strongly advised to receive flu vaccination.
- 獲准入宿者須嚴格遵守書院各項預防新冠肺炎措施，其中包括不准非宿生進入宿舍或留宿，宿生亦只准進出其所住樓層，違規者將被紀律處分。宿生應瀏覽政府網站 (<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/inbound-travel-faq.html>) 及留意書院電郵通知以獲取最新資訊。All resident students have to undertake all College preventive and control measures against COVID-19, including but not limited to non-residents are not allowed to enter the hostels or stay overnight. Residents are only allowed to access their respective hostel floors. Violations will result in disciplinary actions. Residents should check out government website (<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/inbound-travel-faq.html>) and College mass email for the latest information.
- 辦理入宿手續日期、時間及地點如下 Check-in date, time and venue are as follows :
宿生可善用入宿專車服務 Residents may utilize the shuttle bus

非本地宿生 Non-Local Residents*


* 本地/非本地生身份於入學時界定，**不包括**報宿地址為非本地地址之本地生。除因特殊理由而事前獲批准外，本地生於9月3日將**不獲**安排入宿。

* Local/Non-local status is defined at the point of admission, but **NOT** by the residents’ indicated status or home address on the hostel application form. Local students will **NOT** be arranged to check-in on 3 September 2022 unless with special reasons and prior approval.

| | |
|----------|--|
| 日期 Date | 2022年9月3日 (星期六) 3 September 2022 (Saturday) |
| 地點 Venue | 伍宜孫書院地下大堂藝廊 College Gallery, G/F Lobby, Wu Yee Sun College |
| 時間 Time | 下午一時至二時 1:00pm – 2:00pm |

本地宿生 Local Residents

| | |
|----------|--|
| 日期 Date | 2022年9月4日 (星期日) 4 September 2022 (Sunday) |
| 地點 Venue | 伍宜孫書院地下大堂藝廊 College Gallery, G/F Lobby, Wu Yee Sun College |
| 時間 Time | 中午十二時至一時 (七、八樓之宿生) 12:00nn – 1:00pm (residents of 7/F and 8/F) 下午一時至二時 (五、六樓之宿生) 1:00pm – 2:00pm (residents of 5/F and 6/F) 下午二時至三時 (四樓之宿生) 2:00pm – 3:00pm (residents of 4/F) 下午三時至四時 (三樓之宿生) 3:00pm – 4:00pm (residents of 3/F) 下午四時至五時 (二樓之宿生) 4:00pm – 5:00pm (residents of 2/F) |

| | | |
|--------------------------------------|---|---|
| 入宿專車安排 Shuttle Bus Arrangement | 開出時間 Bus Schedule : 11:45am / 12:15pm / 12:45pm / 1:15pm / 1:45pm / 2:15pm / 2:45pm / 3:15pm / 3:45pm / 4:15pm / 4:45pm * 客滿即開 上車地點 (暫定) Pickup Point (Tentative) : 2號校巴士 Campus Bus #2 Terminal Point C |  |
|--------------------------------------|---|---|

10. 宿生須親身於上述地點及時間辦理入宿手續。如未能於當天親身辦理入宿手續 (包括接受強制隔離或檢疫) · 須於**2022年9月2日或以前**遞交網上延遲入宿申請 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653530>) 。成功遞交申請後將有電郵通知 · 請申請人保留該電郵 ; 如有需要 · 申請人需向書院提供電郵列印以作證明。如未有提出任何申請而未於指定時間及日期辦理入宿手續 · 則當自動放棄宿位論。成功申請延遲入宿者 · 請於2022年9月5日至9日於辦公時間內到書院辦公室 (伍宜孫書院東座地下G03室) 辦理手續。

Residents must complete the hostel registration procedure at the designated time and date **in person**. Residents who are unable to do so (including those who have to fulfill the requirements of compulsory isolation or quarantine) must submit an Online Application for Late Check-in (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653530>) **on or before 2 September 2022**. Upon successful submission of application, an email notification will be sent. Please keep the email. Applicants may be requested to present the email printout to the College as supporting document if necessary. **Students who do not complete the hostel registration procedure at the designated time and date without prior approval will be considered withdrawn from the hostel, and the assigned hostel places will be re-allocated to other students.** Residents with approved late check-in application should come to the College Office (Room G03, G/F, East Block, Wu Yee Sun College) within office hours between 5 September and 9 September 2022 for the registration procedure.

11. 宿生辦理入宿手續時 · 請帶齊及填妥以下文件 Residents are required to complete and submit the following documents:

- 入宿登記表 (可預先於書院網頁下載) Residence Check-In Form (Downloadable from College website)
- 健康申報表 (可預先於書院網頁下載) Health Declaration (Downloadable from College website)
- 貼上近照一張 A Recent Photo attached in the Form

下載網址 Download link: <http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>

領取寄存行李的宿生最遲須於入宿時間結束後一小時內領取**所有**寄存行李。其他入宿資訊 · 亦可在以上網址細閱。Residents must collect **all** stored luggage by one hour after hostel check-in period. Please visit the above link for the other important information of hostel check-in.

12. 宿舍費用繳費通知將會透過中大學生信息系統 (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/cusis>) 發放 · 逾期繳費者或需繳付罰款港幣200元 · 收費如下 :

Debit note of fees associated with hostel residence will be issued through the Chinese University Student Information System (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/cusis>). A penalty of HK\$200 may apply to any late payment.

- 宿費 : 港幣14,182元 · 分兩期繳交 Hostel Fee: HK\$14,182, paid in two installments
- 宿生會費 : 港幣30元 Resident Association Fee: HK\$30
- 宿舍按金 : 港幣1,000元 Refundable Hostel Deposit: HK\$1,000

13. 獲分配宿位者不得轉讓宿位予他人。如欲放棄宿位 · 同學必須於 2022 年 9 月 3 日或以前經網上系統

(<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13648253>) 向書院及舍監提出書面申請 · 其宿位將按後補名單分配。入宿後欲提早退宿者需於擬定退宿日期前最少 7 個工作天提出申請 · 退宿申請如獲批准 · 於扣除一個月之宿費後 · 同學可按比例獲發還部份宿費。如於 2022 年 11 月 1 日或 2023 年 3 月 1 日後申請提早退宿 · 則須繳交自入宿起計至該學期完結之宿費。

Allotted hostel places are not transferable. Applicants who wish to give up their places must apply to the College and the Warden in writing (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13648253>) on or before 3 September 2022. Vacant places will be filled up by applicants on the waiting list. Applications for early hostel withdrawal during term-time must be submitted at least 7 working days in advance of the planned last day of stay. Should the application be approved, partial hostel fee will be refunded on pro rata basis with the reduction of one month's hostel fee. Residents who withdraw from the hostel after 1 November 2022 in the first term or 1 March 2023 in the second term will be required to pay the hostel fee counting from the move-in date to end of the relevant term.

**Wu Yee Sun College, The Chinese University of Hong Kong
Hostel Room Assignment of the Academic Year 2022-23**

Attachment

房間編配或於入宿時或入宿後有改動，敬請留意。

Please note that room assignment may be revised at the time of check-in or after check-in.

| Student ID | Room |
|------------|------|
| 1155179338 | E507 |
| 1155179480 | W702 |
| 1155179557 | E504 |
| 1155179558 | W210 |
| 1155181480 | W428 |
| 1155181598 | W219 |
| 1155181757 | E817 |
| 1155181874 | W430 |
| 1155181954 | E714 |
| 1155182075 | W412 |
| 1155182310 | W219 |
| 1155183789 | E718 |
| 1155183868 | E221 |
| 1155183936 | W313 |
| 1155183957 | W428 |
| 1155184202 | W709 |
| 1155185926 | E415 |
| 1155187864 | E215 |
| 1155188581 | W413 |
| 1155189439 | E814 |
| 1155189937 | E717 |
| 1155190410 | E504 |
| 1155190663 | W812 |
| 1155191422 | W806 |
| 1155191433 | W805 |
| 1155191434 | E714 |
| 1155191440 | W606 |
| 1155191442 | E521 |
| 1155191443 | E611 |
| 1155191448 | E614 |
| 1155191458 | E606 |
| 1155191460 | E721 |
| 1155191484 | E612 |
| 1155191517 | W606 |
| 1155191529 | E612 |
| 1155191540 | E521 |
| 1155191570 | E605 |

| Student ID | Room |
|------------|------|
| 1155191591 | E814 |
| 1155191598 | E806 |
| 1155191604 | E317 |
| 1155191605 | E617 |
| 1155191610 | E710 |
| 1155191611 | E617 |
| 1155191629 | E710 |
| 1155191641 | E317 |
| 1155191643 | W806 |
| 1155191652 | E606 |
| 1155191656 | E314 |
| 1155191913 | W714 |
| 1155191928 | W512 |
| 1155191937 | E518 |
| 1155191942 | W432 |
| 1155191953 | W322 |
| 1155191987 | W332 |
| 1155191995 | E417 |
| 1155192023 | W332 |
| 1155192026 | W609 |
| 1155192073 | E721 |
| 1155192097 | W432 |
| 1155192107 | E414 |
| 1155192110 | E421 |
| 1155192119 | W410 |
| 1155192122 | E608 |
| 1155192159 | W234 |
| 1155192215 | E618 |
| 1155192261 | E810 |
| 1155192274 | W218 |
| 1155192284 | W418 |
| 1155192304 | E810 |
| 1155192320 | W812 |
| 1155192345 | W418 |
| 1155192355 | W228 |
| 1155192358 | W707 |
| 1155192366 | E707 |

| Student ID | Room |
|------------|------|
| 1155192388 | E206 |
| 1155192397 | E322 |
| 1155192416 | W809 |
| 1155192546 | E322 |
| 1155192557 | W320 |
| 1155192593 | E318 |
| 1155192611 | E713 |
| 1155192613 | E809 |
| 1155192631 | W702 |
| 1155192641 | E523 |
| 1155192662 | W709 |
| 1155192675 | W330 |
| 1155192704 | E321 |
| 1155192791 | E818 |
| 1155192799 | W326 |
| 1155192817 | W511 |
| 1155192850 | W322 |
| 1155192878 | W435 |
| 1155192889 | W613 |
| 1155192891 | W613 |
| 1155192898 | E802 |
| 1155192935 | E212 |
| 1155193028 | E611 |
| 1155193038 | E421 |
| 1155193071 | E402 |
| 1155193141 | E806 |
| 1155193257 | E510 |
| 1155193283 | E402 |
| 1155193324 | W218 |
| 1155193364 | W404 |
| 1155193405 | W515 |
| 1155193437 | E615 |
| 1155193460 | W711 |
| 1155193487 | W420 |
| 1155193492 | W603 |
| 1155193634 | W413 |
| 1155193655 | W220 |

| Student ID | Room |
|------------|------|
| 1155193707 | W314 |
| 1155193717 | E805 |
| 1155193731 | W430 |
| 1155193760 | E718 |
| 1155193764 | W305 |
| 1155193777 | E809 |
| 1155193792 | W710 |
| 1155193840 | E417 |
| 1155193856 | W320 |
| 1155193858 | W810 |
| 1155193891 | W707 |
| 1155193894 | E802 |
| 1155193914 | E504 |
| 1155193918 | E216 |
| 1155193951 | W711 |
| 1155193972 | W426 |
| 1155193999 | E507 |
| 1155194004 | E707 |

| Student ID | Room |
|------------|------|
| 1155194089 | E423 |
| 1155194105 | W609 |
| 1155194166 | E818 |
| 1155194216 | W420 |
| 1155194218 | W435 |
| 1155194228 | W426 |
| 1155194335 | E503 |
| 1155194336 | W809 |
| 1155194366 | E704 |
| 1155194394 | E206 |
| 1155194410 | W424 |
| 1155194411 | E816 |
| 1155194413 | E523 |
| 1155194417 | W232 |
| 1155194440 | E510 |
| 1155194450 | E503 |
| 1155194452 | E817 |
| 1155194525 | W605 |

| Student ID | Room |
|------------|------|
| 1155194537 | E518 |
| 1155194555 | W511 |
| 1155194668 | E717 |
| 1155194690 | W230 |
| 1155194701 | E412 |
| 1155194756 | W326 |
| 1155194763 | E218 |
| 1155194772 | E213 |
| 1155194808 | W404 |
| 1155194816 | W604 |
| 1155194835 | W714 |
| 1155194842 | E412 |
| 1155194917 | E318 |
| 1155194940 | W230 |
| 1155194963 | W216 |
| 1155194977 | W703 |